

No. 10400

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
YUGOSLAVIA**

**Memorandum of understanding for the maintenance of American  
Reading Rooms in Yugoslavia. Signed at Belgrade on 14 June  
1961**

*Authentic texts: English and Serbo-Croatian.*

*Registered by the United States of America on 2 April 1970.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
YOUGOSLAVIE**

**Mémoire d'accord relatif à la création de salles de lecture  
américaines en Yougoslavie. Signé à Belgrade le 14 juin 1961**

*Textes authentiques: anglais et serbo-croate.*

*Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.*

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING <sup>1</sup>

---

In the mutual interest of promoting greater understanding between the peoples of the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia, American Reading Rooms may be maintained in Yugoslavia. Such Reading Rooms will be operated in accordance with relevant Yugoslav legislation and with this Memorandum of Understanding between the Governments of the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia.

1. The American Reading Rooms in Belgrade, Zagreb and Novi Sad, and elsewhere in Yugoslavia as may be agreed upon between the two Governments, will be established, maintained, directed and controlled by the Government of the United States of America.

2. Subject to the terms of this Memorandum of Understanding, the American Reading Rooms may perform the following activities:

- (a) They may have on their premises reading rooms and lending libraries open to the public.
- (b) They may publish and distribute, or import direct and distribute, without charge, periodical and non-periodical publications relating to the United States, subject to previous authorization by the competent authorities.
- (c) They may show films on their premises, and loan films for showing, under the terms of paragraphs 4 and 5 of this Memorandum of Understanding.
- (d) They may hold exhibitions in accordance with paragraph 6 of this Memorandum of Understanding.
- (e) They may hold lectures concerning the United States and lectures on cultural and scientific matters. Such lectures may be given on their own premises for invited audiences, or by public notice subject to notification to the competent authorities; or outside their premises subject to authorization by the competent authorities. Lectures either on the premises of the American Reading Rooms or outside their premises may be accompanied by musical or visual illustrations.
- (f) They may, in consultation and cooperation with the competent Yugoslav authorities, afford assistance to Yugoslav institutions in the teaching of the English language.

---

<sup>1</sup> Came into force provisionally on 14 June 1961 by signature, and definitively on 28 December 1961, the date of the notification of formal acceptance by the Government of Yugoslavia to the Government of the United States of America, in accordance with paragraph 7.

(g) They may perform such other functions as may be agreed between the two Governments.

3. a) The American Reading Rooms may, for use in their lending libraries and reading rooms, import direct press matter relating to the United States, subject to the relevant Yugoslav regulations.

b) The libraries and the reading rooms may lend but shall not distribute or sell press matter so imported for the purpose stated in a), above.

4. a) The American Reading Rooms may show films in public on their premises subject to previous authorization by the competent authorities.

b) Film showings attended only by members of Diplomatic and Consular Missions shall not be considered public.

5. The American Reading Rooms may loan to the Yugoslav Centers for Scientific and Educational Films documentary, scientific and informative films for showing to social organizations and scientific and educational institutions.

6. a) The American Reading Rooms may exhibit on their premises photographs, diagrams and similar media relating to the United States. They may also hold on their premises exhibitions of works of art, or reproductions thereof, by American artists.

b) They may also organize outside their premises informative exhibitions of photographs, diagrams and similar media concerning the United States, subject to previous authorization by the Secretariat of Information of the Federal Executive Council.

7. This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date on which the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall notify the Government of the United States of its formal acceptance of it. The provisions of this Memorandum of Understanding shall nevertheless be applied provisionally from the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned plenipotentiaries duly authorized by their Governments have signed this Memorandum of Understanding.

DONE in duplicate at Belgrade on the fourteenth day of June, 1961, in the English and Serbo-Croatian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the United  
States of America:

Raymond E. LISLE

For the Government  
of the Federal People's Republic  
of Yugoslavia:

A. JELIĆ